

所得課税・納税証明書交付申請書（郵便請求用）

Mẫu đơn xin cấp giấy chứng nhận nộp thuế / thuế thu nhập (nộp bằng bưu điện)

(あて先) 加東市長
Kính gửi, thị trưởng Tp.Kato

年 月 日
năm tháng ngày

申請者 Người nộp đơn	① 住所 居住地	
	② 氏名 姓名	
	③ 生年月日 năm sinh	năm tháng ngày
	④ 電話 Số điện thoại	
	⑤ 続柄 quan hệ với người cần cấp giấy	<input type="checkbox"/> 本人- Chính bản thân <input type="checkbox"/> 同一世帯員- Cùng hộ gia đình <input type="checkbox"/> 代理人- Người đại diện <input type="checkbox"/> その他- Khác ()
必要な方 Người cần cấp giấy	① 申請年度の1月1日の住所 Địa chỉ của năm muốn xin kể từ 1/1	giống địa chỉ ghi bên trên thì đánh dấu vào đây. (nếu khác thì ghi vào đây) <input type="checkbox"/> 同上 như trên 加東市 Katoshi
	② 氏名 姓名	<input type="checkbox"/> 同上 như trên
	③ 生年月日 năm sinh	năm tháng ngày
使用目的 sử dụng mục đích	<input type="checkbox"/> 扶養関係 quan hệ phụ thuộc <input type="checkbox"/> 保証人 người bảo lãnh <input type="checkbox"/> 住宅 cư trú <input type="checkbox"/> その他 khác()	

必要な証明書 Cần giấy chứng nhận

所得課税証明書 Thuế thu nhập	年度 (年分の所得 thu nhập của năm)	部 số tờ
	年度 (年分の所得 thu nhập của năm)	部 số tờ
納税証明書 Chứng nhận nộp thuế	<input type="checkbox"/> 市・県民税 Thuế thị dân <input type="checkbox"/> 固定資産税 Thuế tài sản cố định <input type="checkbox"/> 国民健康保険税 Thuế bảo hiểm quốc gia <input type="checkbox"/> 軽自動車税 Thuế xe	年度 năm 部 số tờ
	<input type="checkbox"/> 法人市民税 Thuế doanh nghiệp 事業年度 năm hoạt động 年 月 日 ~ 年 月 日	部 số tờ
	<input type="checkbox"/> 軽自動車税 Thuế xe (継続検査用 dùng để kiểm tra xe)	標識番号 神戸 - - Số xe Kobe

<注意事項 (Lưu ý)>

●所得課税証明書について (Về giấy chứng nhận thuế thu nhập)

市県民税は前年の所得に対して課税されます。証明書の年度にご注意ください。

例) 令和元年分の所得の証明が必要なとき…「令和2年度 (令和元年分の所得)」

Thuế thị dân sẽ đánh thuế dựa vào thu nhập của năm trước. Hãy chú ý năm cần chứng nhận.

Vd. Khi cần chứng nhận cho năm 2019 thì {năm 2020 (sẽ tính thu nhập của năm 2019)}

●納税証明書について (Về chứng nhận nộp thuế)

市に納付確認が届くまで数週間かかるため、証明を発行できない場合があります。直近で納付した場合は、領収印の押されている領収証書のコピーを同封してください。

Vì sẽ mất vài tuần thì mới có thể xác nhận được khoản nộp của bạn, cho nên không thể cấp chứng nhận được. Nếu bạn vừa mới nộp thì hãy gửi kèm theo bản photo hóa đơn có dấu xác nhận đã nộp tiền.

●電話番号について (Về số điện thoại)

申請内容について確認することがあります。日中連絡のとれる電話番号をご記入ください。

Vui lòng điền số điện thoại có thể liên lạc được trong ngày. Vì có thể sẽ cần xác nhận nội dung của đơn.

<送付書類 (Giấy tờ gửi)>

1. 申請書 (本紙)

Đơn xin (bản chính)

2. 返信用封筒 (住所を記載し、切手を貼ったもの)

Gửi kèm phong bì để trả lời (dán tem và ghi sẵn địa chỉ nhận của bạn)

3. 証明書必要枚数分の定額小為替 (証明書は1部300円です。定額小為替はゆうちょ銀行または郵便局の貯金窓口にて購入できます。)

※軽自動車税納税証明書 (継続検査用) の手数料は無料です。

Mua tem thanh toán tiền cho số giấy chứng nhận cần lấy (một tờ là 300 yên. Có thể mua tem thanh toán ở bưu điện.)

Tiền lệ phí cho giấy chứng nhận nộp thuế xe (dùng cho đăng kiểm xe) thì miễn phí.

4. 申請者の本人確認できるもののコピー (下記の[A]1点、または[B]2点)

Photo giấy tờ có thể xác nhận được nhân thân của người nộp đơn (giấy tờ ghi ở mục A và B dưới đây.)

[A] 顔写真つきのもの (マイナンバーカード、運転免許証など)

[B] 顔写真なしのもの (健康保険証、年金手帳など)

※軽自動車税納税証明書 (継続検査用) の場合は不要です。

A : giấy tờ có hình (thẻ cá nhân hoặc bằng lái xe)

B : giấy tờ không có hình (thẻ bảo hiểm, sổ lương hưu)

Nếu xin giấy chứng nhận nộp thuế xe (dùng để đăng kiểm xe) thì không cần.

5. 本人以外が申請する場合は、委任状欄への記入もしくは代理権を証する書類を同封してください。もし本人以外が申請する場合は、委任状欄への記入もしくは代理権を証する書類を同封してください。もし本人以外が申請する場合は、委任状欄への記入もしくは代理権を証する書類を同封してください。もし本人以外が申請する場合は、委任状欄への記入もしくは代理権を証する書類を同封してください。

Nếu không phải chính bản thân nộp đơn thì cần phải điền vào phần giấy ủy quyền bên dưới hoặc gửi kèm giấy tờ chứng nhận quyền đại diện.

委任状欄（押印がない場合は無効となります）

Giấy ủy quyền (nếu không đóng dấu thì sẽ không có hiệu lực.)

私は申請者を代理人と定め、証明書等を交付申請及び受領する権限を委任します。

Tôi xác nhận, ủy quyền cho người đại diện nộp đơn được quyền nộp và nhận chứng từ.

委任者 Người ủy quyền	住所 địa chỉ	
	氏名 Họ tên	ⓔ
	生年月日 năm sinh	năm tháng ngày

送付先・お問い合わせ先(Địa chỉ gửi đơn)

〒673-1493

兵庫県加東市社 50 番地

(Hyogoken Katoshi Yashiro 50banchi)

加東市 総務財政部 税務課

(Kato-shi Zeimuka)

TEL 0795-43-0396